

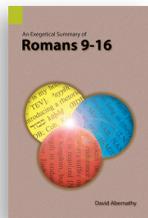
SIL International Publications



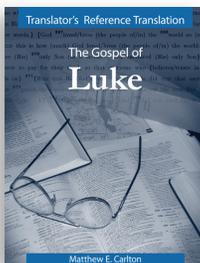
Resources for Translators



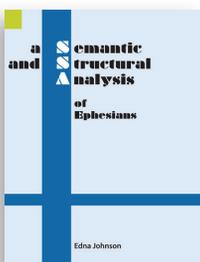
Translator's Notes Each volume in this series discusses exegetical and translation issues on a verse-by-verse basis in non-technical English. The series is designed primarily to provide practical help for Bible translators who speak English as a second language. The two major sections within each volume are the Notes and Display. The Notes section discusses textual issues, interpretation issues, word meanings, discourse features, figures of speech, cultural backgrounds, implicit information, and possible translation models. The Display section provides a contemporary English translation, one or more meaning lines, and implicit information in brackets. Some volumes of this series are available in French, Portuguese and/or Spanish. [Full Series](#)



Exegetical Summaries Each volume in this series presents a summary of how commentators and translators have interpreted the original language of the biblical text. Each of the summaries works through the original text phrase by phrase. English equivalents are provided with each occurrence of Hebrew or Greek words. Various questions are asked about the meaning of a text and answers are provided from major translations, commentaries, and lexicons. This series is designed to help students and translators with beginning to advanced exegetical skills produce a meaningful translation. [Full Series](#)



Translator's Reference Translations Each volume is a comprehensive, yet concise, reference tool for every stage of the Bible translation process. A unique notation method is used to identify key words from the Biblical language, text-critical information, translation issues and possible solutions, implied information, suggested footnotes and illustrations. Careful attention is given to discourse level concerns, and many cues in the text itself are included to encourage a cohesive, natural translation. This series is designed for use by everyone involved in the translation process, including national translators. Some volumes are available in Indonesian. [Full Series](#)



Semantic and Structural Analyses This series is comprised of analytical commentaries on the Greek text of New Testament books. The text is analyzed in terms of its semantic units, from the highest level to the lowest. Each of these units is presented first as a display. Following the display, features of the unit's intent, structure, boundaries, coherence, prominence and theme are discussed. For a unit on the lowest level (i.e. a single paragraph or propositional cluster), exegetical and other analytical notes are given on each verse. This series is designed to help analyze the surface structure of the Biblical text as an aide to a meaningful translation into a receptor language. [Full Series](#)



Resources for Translators

Translator’s Workplace

TW is a collection of electronic reference resources for translators, including Bible versions, original language texts, dictionaries, commentaries, maps, articles, and books. Because of copyrighted materials on *TW*, it is available only to those directly involved in Bible translation.

Available from:

JAARS Computer Services Department
Box 248
Waxhaw, NC 28173, USA
Software_sales_jaars@sil.org

Paratext

A software tool designed to help translators, exegetical advisors, translation consultants, and project support staff produce quality translations from the point of view of both format and content. Copyright restrictions, especially those determined by third party copyright holders, require that use and distribution of Paratext be strictly limited to those engaged in the Bible translation and publishing process.

Information on obtaining Paratext is available at:

<http://paratext.ubs-translations.org/user/register>

Translator’s Notes are available for download by registered users of Paratext 7.1 or later at:

<http://paratext.ubs-translations.org/download/resources>.

The Bible books covered by the TN series are listed on the download site.

Le Pupitre du Traducteur

Le Pupitre du Traducteur (LPDT) is a collection of French-language electronic reference resources for translators. Because of copyrighted materials on LPDT it is available only to those directly involved in Bible translation. Ordering information is available at www.lpdt.ch.

Resources for Translators

Available from:

Amazon, Baker & Taylor, and other resellers.

SIL International Publications
7500 W. Camp Wisdom Rd., Dallas, TX 75236
(972) 708-7404
Fax (972) 708-7363
www.ethnologue.com/bookstore.asp
publications_intl@sil.org

Series Resources Available in Print and Electronic Format

	ES	SSA	TN	TRT
Print	X	X	English	English
Translator’s Workplace	X	X	X	X
Paratext			X	

Email Updates

[Subscribe](#) to SIL International Publications monthly email updates, featuring selected publications, available at a discount. Two updates are sent each month: Linguistics & Cultural Studies Update, and Translation & Exegesis Update.